



LA PREDICACIÓN SECUNDARIA ADJETIVA EN LA LENGUA MOCOVÍ Rabasedas, María Inés¹

¹*Instituto de Humanidades y Ciencias Sociales del Litoral (IHuCSO Litoral)*

*Directora: Carrió, Cintia
Codirectora: Gualdieri, Beatriz*

Área: Humanidades

Palabras claves: Categorías léxicas, Morfosintaxis, Lenguas sudamericanas

INTRODUCCIÓN

La lengua mocoví forma parte de la familia lingüística Guaycurú, constituida también por las lenguas toba-qom, pilagá, kadiweu y abipón (extinto). Actualmente, se habla en el centro y norte de Santa Fe y en la provincia de Chaco.

En este trabajo, se estudia el comportamiento de los adjetivos como predicados secundarios en la lengua. Como ya se ha señalado en trabajos anteriores (cfr. Carrió, 2017), los adjetivos de la lengua mocoví pueden aparecer como predicadores secundarios en cláusulas existenciales. El análisis de estas estructuras no ha sido desarrollado en detalle, por lo que en esta propuesta interesa avanzar sobre su descripción. Siguiendo la distinción entre predicación secundaria resultativa y representativa desarrollada en Baker (2004), se hipotetiza que los adjetivos en la lengua sólo pueden aparecer en construcciones predicativas secundarias representativas. En estos contextos, funcionan como predicados caracterizadores.

OBJETIVOS

- Determinar y caracterizar el tipo de construcción predicativa secundaria en la que aparecen los adjetivos en la lengua mocoví.
- Describir las propiedades morfosintácticas y semánticas de los adjetivos que aparecen en estas construcciones.

Título del proyecto: Ciencia para el conocimiento: lingüística, arte y conocimiento.

Instrumento: PIO

Año convocatoria: 2016

Organismo financiador: Agencia santafesina de Ciencia, Tecnología e Innovación (ASaCTel)

Director/a: Carrió, Cintia Valeria

METODOLOGÍA

Se trabajó con datos obtenidos mediante elicitación directa y contextualizada con hablantes nativos de la lengua, así como también con textos libres. A este corpus se suman datos obtenidos mediante rastreo bibliográfico.

Predicación primaria

Tal como se asume en Carrió (2009), la lengua mocoví no dispone de verbos copulativos capaces de permitir la generación de estructuras predicativas primarias. Así, las oraciones atributivas y ecuativas se logran en esta lengua mediante el ensamble sintáctico, operación que, según la autora, permite combinar dos sintagmas con núcleo [-V] sin mediación verbal. Teniendo en cuenta esto, la combinación de un Sintagma Nominal (SN) con un adjetivo, permite generar estructuras predicativas intransitivas, en las que el adjetivo funciona como predicado que toma como único argumento al SN con el que se yuxtapone:¹

- | | | | |
|-----|--------------------------|-----|-------------------------------------|
| (1) | <i>so jale qogo-ai-k</i> | (2) | <i>so a^hlo doko-lase</i> |
| | DET hombre viejo-ADJ-M | | DET mujer criollo-ADJ.F |
| | El hombre es viejo. | | La mujer es criolla. |

En Rabasedas y Carrió (2018), se asumió que en su función predicativa primaria, los adjetivos analizados denotan propiedades inherentes de las entidades sobre las que predicar. En este sentido, funcionan sólo como predicados de nivel individual. Aquí proponemos, en cambio, recuperar la clasificación de predicados no verbales propuesta en Roy (2013), y asumimos entonces que los adjetivos de la lengua mocoví pueden funcionar como predicados caracterizadores. Según Roy, todos los predicados no verbales conllevan una variable de eventualidad no davidsoniana. En el caso de los predicados caracterizadores, estos se piensan como predicados no densos. Esto último significa que la propiedad que se predica puede sostenerse sin requerir de “evidencia” de que dicha propiedad sea verdadera en todas las subpartes de la eventualidad relevante. En cambio, los predicados densos no admiten subintervalos en los que la propiedad expresada no se mantenga, pues si este es el caso, toda la oración es falsa. En la lengua, este contraste se materializa en la categoría gramatical que funciona como predicado. Así, los adjetivos funcionan como predicados no densos (3), mientras que los verbos como predicados densos (4):

- | | | | |
|-----|---------------------------|-----|-----------------------|
| (3) | <i>xuan file-aga-ai-k</i> | (4) | <i>xuan ve l-file</i> |
| | Juan suciedad-NMZ-ADJ-M | | juan EX 3POS-suciedad |
| | Juan es sucio. | | Juan está sucio. |

En (3), puede darse el caso de que en algún subintervalo, la propiedad denotada por el predicado *fileagaik* ('sucio') no sea verdadera. Por ejemplo, puede ocurrir que Juan en algún

¹ Abreviaturas: - : límite de morfema; 1: primera; 3: tercera; ADJ: adjetivo; DET: determinante; DUR: durativo; EX: existencial; F: femenino; M: masculino; NMZ: nominalización; Pos: posesivo; P: Persona; PROG: Progresivo

momento se bañe, y por lo tanto, esté limpio. Sin embargo, esto no va a desmentir el hecho de que Juan sea una persona sucia. En cambio, en el caso de (4), estamos ante un predicado denso, pues si en algún subintervalo ese estado no se cumple, toda la oración es falsa.

Predicación secundaria

Tal como se sostiene en Carrió (2017), el mocoví cuenta con estructuras de predicación secundaria en las que el verbo existencial introduce el predicado principal que habilita el contexto para que un segundo elemento predique un estado respecto de otro de los participantes del evento. Así, en (5) la construcción de existencial habilita la predicación de las propiedades del participante en función de objeto sintáctico *lapa* (“su amiga”), mediante al adjetivo *dokolase* (‘criolla’). En este caso, se observa que el adjetivo *dokolase* coincide en género femenino con el objeto de la construcción, esto es, con el nombre *lapa* (‘su.amiga’) y no con el sujeto *xuan*. Esto evidencia que el predicado adjetivo modifica al objeto y no al sujeto:

- (5) *xuan ve l-apa doko-lase*
Juan Ex 3POS-amigo criollo-ADJ.F
Juan tiene una amiga criolla.

Es posible reconocer también estructuras de predicación secundaria representativa con verbos plenos:

- (6) *na a^hlo r-fuesnagan nelogoki dala-aga-ai-k*
DET mujer 3P-comprar vestido nuevo-NMZ-ADJ-M
La mujer compró un vestido nuevo.

Siguiendo a Baker (2004), en (5) y (6) el adjetivo funciona como un predicado secundario, pues permite expresar cómo el objeto ya es en el momento en el que se desarrolla el evento. El comportamiento del adjetivo predicativo en estos contextos responde al mismo comportamiento que presenta en el caso de la predicación primaria. Así, se observa que en estas oraciones, el adjetivo funciona como un predicado caracterizador. En cambio, para expresar predicados de “descripción de situación” (cfr. Roy, 2013), esto es, predicados que caracterizan situaciones, se emplean verbos (7) o nombres (8):

- (7) *florencia tee-tak so lei ?ome-ta*
Florence tomar-PROG DET sopa frío-DUR
Florence está tomando la sopa fría (que está fría)

- (8) *xuan teetak nuweteget paiaga*
Juan tomar-PROG mate calor
Juan toma el mate caliente (que está caliente)

En estos casos, el predicado secundario es un predicado denso, pues para que la oración sea verdadera, no puede existir ningún subintervalo en el cual la eventualidad expresada no se mantenga. Así, por ejemplo, en (7), la situación descrita por el predicado *?ometa*, esto es, que la sopa “está fría”, debe ser verdadera durante toda la duración de la eventualidad, sin interrupciones. Si en algún momento la sopa deja de estar fría, la oración se interpreta como falsa.

Baker (2004) reconoce otro tipo de predicación secundaria, la resultativa, mediante la cual se expresa una propiedad que adquiere un elemento como resultado de un evento caracterizado por el verbo principal. Según el autor, uno de los contextos en los que solo pueden aparecer adjetivos es el de la predicación secundaria resultativa. Si una lengua cuenta con esta estructura, el resultado que adquiere la entidad denotada por el argumento interno del verbo puede ser codificado por un adjetivo y no por un nombre o un verbo. Al respecto, los datos recogidos hasta el momento no nos permiten afirmar que la lengua mocoví cuente con este tipo de estructuras. Así, se observa que la oración (9) es agramatical, si lo que se quiere expresar con el adjetivo *ʔomagaik* es el estado resultante que adquiere el Argumento Interno *so lei* luego de que ocurra evento expresado por el verbo *ipetetak* ('ella.sopló'):

(9) **florensia* *i-pete-tak* *so* *lei* *ʔoma-aga-ai-k*
 Florencia 3P-soplar-PROG Det sopa frío-NMZ-ADJ-M

Cabe aclarar que para expresar cambios de estado generados por una causa externa o interna la lengua cuenta con otros recursos, los cuales han sido analizados en detalle en trabajos previos (cfr. Carrió, 2015a, Carrió 2015b).

CONCLUSIONES

En conclusión, es posible afirmar que los adjetivos de la lengua mocoví solo pueden aparecer en construcciones secundarias representativas y no resultativas. En estos contextos, el adjetivo funciona como un predicado caracterizador, a diferencia de los nombres y los verbos que, en dichos contextos, funcionan como predicados que describen situaciones. Por otra parte, en base a los datos recogidos hasta el momento, no es posible afirmar que la lengua cuente con construcciones de predicación secundaria resultativa.

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

- Carrió, C.**, 2009. *Mirada generativa a la Lengua Mocoví (Familia Guaycurú)*. Tesis de doctorado. Universidad Nacional de Córdoba, Argentina.
- Carrió, C.**, 2015a. Construcciones causativas y anticausativas en Mocoví. *Revista Iames. Línguas Indígenas Americanas*, 15(1), 69-89. <https://doi.org/10.20396/liames.v15i1.8641496>
- Carrió, C.**, 2015b. Alternancias Verbales en Mocoví (Familia Guaycurú, Argentina). *Revista Alfal Lingüística*, 31(2), 9-26.
- Carrió, C.**, 2017. Morfosintaxis de las construcciones existenciales en mocoví (Guaycurú). *Rasal Lingüística*. Vol. 2015. Editorial Sociedad Argentina de Lingüística, Buenos Aires.
- Rabasedas, M. I. y Carrió, C.**, 2018. El adjetivo como categoría léxica en la gramática mocoví. *Revista UniverSOS*, Año 2017, N°14, Universitat de València.
- Roy, I.**, 2013. *Nonverbal Predication: Copular Sentences at the Syntax-Semantics Interface*. Oxford University Press, Oxford, UK.
- Nouns, and Adjectives* (pp. 190-263). Cambridge University Press, Cambridge, UK.
- Baker, M.**, 2004. Adjectives as neither nouns nor verbs. En M. Baker (Ed.), *Lexical categories: Verbs*